Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 25 (1937)

Heft: 506

Artikel: Correspondance: un encouragement aux Tessinoises

Autor: Volonteri, Flora

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-262750

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

nous étions promis de la lui demander à nouveau ou de le prier de l'écrire pour venir en aide aux artisans de la paix... Hélas!

Amené par ses hautes fonctions au B. I. T. prendre souvent contact avec nos organisations féminines et féministes, M. Maurette avait été pour elles un ami précieux et un appui str Certes, il ne partageait évidemment pas la doctrine de l'Open Door, si complètement opposée à celle de l'Organisation Internationale du Travail, et de ce fait il fut en butte de la part de certaines Sociétés à des critiques et à des attaques; mais il fut un partisan convaincu du droit au travail de la femme, de la femme mariée no-tamment, et tous les écrits importants, toutes les études documentaires si précieuses pour nous publiées par le B. I. T. sur cette question porten la marque de cette inspiration. Ce sont d'ailleurs la marque de cette inspiration. Ce sont d'ailleurs ces principes-là qu'il défendit dans son magistral discours au Congrès d'Istamboul de notre Alliance Internationale, ceux-là aussi à l'application desquels il s'attacha, quand nous discutâmes avec lui le programme de la Conférence d'études de Zurich — à laquelle une malencontreuse grippe l'empêcha de représenter le B. I. T. Car sa présence à la conférence de la sence à nos réunions devenait une habitude de-puis la Conférence d'études d'Amsterdam (1927) où il prit pour la première fois contact avec l'Alliance Internationale; et cet homme si chargé Paliance internationale, et cet nomme si charge de travail, de responsabilités, d'honneurs, de ti-tres, ne se refusait jamais, entre un voyage au Brésil et une mission en Chine, à donner, même à un simple groupement local, une de ces étince lantes causeries documentaires: ne l'avons-nous pas entendu jusque dans notre modeste salon d la rue Etienne-Dumont?

ses collaboratrices du B. I. T., qui perdent en lui un guide et un appui, à sa famille, et sur-tout à la vaillante compagne, qui de son côté a accompli une œuvre de compréhension interna tionale qui est un beau fleuron pour notre fé minisme, nous disons ici toute la sympathie at-tristée et le profond regret de celles qui savent la perte que notre cause vient de faire. E. Go.

Congrès fut celle de l'activité féminine en matière de tourisme, et nous regrettons que la place nous manque pour indiquer tous les rapports variés et peu connus, sur le travail féminin en ce domaine.

Clubs Soroptimists et Femmes Magistrats

Ces deux Congrès internationaux, également convoqués à Paris en raison de l'Exposition, ont suivi de près celui des Activités féminines. Au premier ont pris part des clubistes d'une bonne demi-douzaine de pays, qui ont notamment en-tendu une fort intéressante étude sur l'orientation professionnelle, alors que deux belles soirées ont donné l'occasion aux artistes soroptimists d'offrir à leurs invitées des manifestations de leur talent en divers domaines.

Quant au Congrès de la Fédération Internatio nale des Femmes magistrats, remarquablement organisé par Mmes A. Dyvrande et Marcelle Kraemer-Bach, il a réuni des déléguées de plusieurs pays, parmi lesquelles Mes Marcelle Renson (Belgique), Ant. Quinche (Suisse), Clara Campoamor (Espagne), tous noms bien connus de nos lec-

trices. Les principales questions traitées ont été. en plus d'affaires administratives intérieures, la situation professionnelle des femmes juristes, et le statut de la femme, tel qu'il va être présenté devant la Société des Natio

Les Lycéennes à Londres

De leur côté, les déléguées des Lycéums-Clubs d'une quinzaine de villes se sont rencontrées à ume quinzaine de villes se sont rencontrees a Londres au début de l'été. De fort intéressants rapports, qui offrent un tableau suggestif de l'activité si variée des Lycéums, ont été présentés; puis des projets d'échanges musicaux, d'échanges de livres, d'expositions itinérantes, etc. ont été étu-diés, qui tous prouvent un désir très vif de con-férate internetionale. La resoluir Course au sur pération internationale. Le prochain Congrès aura lieu à Budapest en 1940.

La Ligue Internationale à Luhacovice

C'est dans cette jolie station thermale de Tché-coslovaquie, où l'attendait un accueil chaleureux coslovaquie, où l'attendait un accueil chaleureux et compréhensif, non seulement de la part des femmes tchèques, mais aussi de celle des autorités que la Ligue Internationale pour la Paix et la Liberte a tenu son IXme Congrès. Les sujets ne manquaient pas à son ordre du jour, l'Espagne et la Chine offrant tristement matière à des discussions de première actualité! La place dont nous disposons ne nous permet pas de mentionner les différentes résolutions votées: indiquons seulement ici celle qui engage les femmes à tionner les différentes résolutions votées: îndi-quons seulement ici celle qui engage les femmes à défendre comme droits humains, les droits de toutes les races, et ceux des réfugiés et des prisonniers politiques, en prenant spécialement position, comme mères, contre les persécutions pour motifs de race dirigées contre des enfants. (A suivre)

Pour que le "Mouvement Féministe" vive...

(Sixième list	te)				
Mme A. (Schaffhouse)				Fr	. 20
Mile K. (La Chaux-de-Fonds)	٠.			>>	2
Mme Z. (Montana)				>>	3
Mlle M. M. (Genève)				>>	4.3
Total au 3 septembre			. 1	Fr.	29.3
Listes précédentes				33 .	970.6

. Fr. 1000.-Total . . . Total . . . Fr. 1000.—

Et voilà que, grâce à la générosité de nombreux amis et amies de notre journal, notre souscription a atteint ce chiffre de mille francs qui semblais si lointain. ajunand nous avons annoncé l'uregence de combler un déficit de plus de 1200 fr. Bravo! et merci à chacun et c'hacune, non seulement pour ce secours matériel, mais encore pour cette encourageante preuve d'atlachement à notre journal qui est pour lui le p'us précieux des réconforts.

Les femmes et la paix

Une visite du R. U. P. suisse au Pavillon de la Paix (Exposition de Paris).

Nos lecteurs ont déjà vu la photographie de ce pavillon et de la colonne qui le domine, et dont il est question plus haut dans ce même numéro. Des centaines de milliers de visiteurs y ont déjà défilé, qui ont été vivement impressionnés par la présentation vivante de documents et de chiffres irréfutables concernant la paix, sa propagade et sa technique. pagande et sa technique. Nous apprenons aujourd'hui que le R. U. P.

suisse, sur l'initiative de son nouveau secrétaire général, M. Pierre Wenger, déjà connu par son activite de secrétaire du groupe genevois, organise un voyage collectif à l'Exposition de Paris, avec comme but principal une visite à ce pavillon de la paix, une réception par le Comité français du R. U. P. et la participation au Congrès national de ce Comité. Le départ aura lieu de Genève le 24 septembre au soir, et le retour le 28 septembre au matin. Prix global: 93 fr. suisses, avec possibilité de retour individuel moyennant un supplément de 4 fr. S'inscrire avant le 20 septembre au Secrétariat suisse, Case postale 144, Rive, Genève. 144, Rive, Genève.

Le Comité suisse du R. U P...

Le Commte suisse au R. U.F...

"s'est réum à la fin de juillet à Zurich, et a réélu comme présidents M. le prof. Ad. Kuenzi (Bienne) et Mie Eichenberger (Zurich), présidente de l'Union suisse des Institutrices. Nous nous félicitons de ce bel exemple de collaboration qui associe sur un pied d'égalité un homme et une femme à la direction de cet important mouvement pour la paix.

C'est dans cette même séance qu'a été décidé

le voyage collectif au Pavillon de la Paix de l'Exposition de Paris, que nous annonçons ci-dessus, et qui est plus spécialement destiné aux Suisses-romands. Une seconde visité aura lieu plus tard en automne, avec départ de Zurich. lieu



Correspondance

Un encouragement aux Tessinoises Lugano, le 2 août 1937;

Chère Mademoiselle,

...Une toute petite lumière dans l'obscurité : le 1er août a été inauguré le monument de la



Publications reques

Robert-H. Graf, juge au Tribunal des Prud' hommes de Genève: Le service de maison en Suisse romande, droits et devoirs des patrons et des employés. Conseils pratiques. (Éditions du Secrétariat romand d'Hygiène sociale et morale. Grand Pont, 2, Lausanne.

Lors du recensement fédéral de 1930, 20,072 Lors du recensement fédéral de 1930, 20.072 personnes étaient occupées comme employées de maison en Suisse romande, et pourtant les droits et devoirs de ces dernières sont mal connus dans le public. Cette ignorance est la cause de bien des heurts et il paraît urgent de faire connaître aux patrons et aux employées soit la législation du Code fédéral des obligations, soit les dispositions cantonales qui régissent leur engagement réciproque. La brochure de M. Graf comble une lacune de la manière la plus heureuse et la plus complète.

Un concordat régit les bureaux de placements. Il a été conclu en 1892 pour protéger les jeunes gens contre toute exploitation par les placeurs. M. Graf indique les adresses des Offices canto-maux de travail, puis il rend attentif aux formalités préalables d'engagement exigées par la loi fédérale sur la police des étrangers et par cer-taines réserves de la police cantonale, dues au chômage. Etant arbitre des difficultés entre patrons et employés, il écrit deux pages de morale

patronale et de morale de service qui sont pleines de bon sens, d'équité et de prévoyance.

A la question Comment établir un contrat de service . l'auteur répond en statuant d'abord que la loi n'impose pas de forme écrite puisque «le fait de prendre service constitue le contrat » (C. O. art. 310 et 320). Mais, ajoute-t-il, il est toujours préférable que les deux parties fixent par écrit les conditions d'engagement; cela évite bien des ennuis par la suite. Ce contrat indi quera la date d'entrée de service, les conditions de travail journalier, le salaire mensuel, les jours de repos hebdomadaires, le nombre de jours de vacances annuelles payés, et éventuellement la participation de chacune des parties aux primes d'assurances sociales, souscrites d'un commun accord (maladie, accident, chômage, etc.). Ensuite il passe en revue les lois et usages concernant le temps d'essai, le logement, le salaire, les heures de travail et de loisir, l'absence des maîtres, les vacances, les étrennes, les dommages causés par l'employé, les motifs de renvoi, les délais de congé, les certificats, diplômes et récompenses. Il n'oublie ni l'apprentissage ménager avec exa-men et certificat, ni les possibilités de cours com-plémentaires et de spécialisation pour les employées de maison.

Un soin tout spécial est apporté au problème de la maladie et des accidents, qui réserve tant de surprises désagréables aux patrons ignorants de la loi. L'employée elle aussi doit prévoir le cas de maladie, de chômage et de vieillesse. M. Graf la dirige vers la prévoyance; il va plus loin encore: aux deux parties il fait connaître tous les systèmes d'assurances qui pourraient leur rendre service au moment même et dans l'avenir

La première partie de la brochure se termine par un chapitre sur les institutions de protection de la jeune fille en Suisse romande. La seconde partie est réservée aux dispositions spéciales à l'égard du service de maison telles que nous le trouvons dans la législation et les usages des cantons de Vaud, Neuchâtel, Valais, Genève et Berne. A la fin de la brochure figure un modèle de contrat de travail entre employée de maison et patron.

Le tout est d'une clarté remarquable et d'un utilité que nous n'avons pas besoin de souligner

nières vibrations se turent, elle appela encore une fois, impatiente:

— Joséphine, viens-tu?... II se fait tard, la

Teignouse s'allume déjà.

Au large en effet venait de briller sur la mer sombre l'étoile verte d'un phare, à laquelle ré-pondit quelques secondes une autre lumière, pondit quelques secondes une autre rouge, celle-là, du phare de Quiberon.

Courbée sous sa charge de fougères desséchées, petite Joséphine avait rejoint sa sœur. Les deux jeunes filles rassemblèrent leur petit troupeau, et le poussant devant elles se dirigèrent vers le village, saluant au passage le syndic du port qui fumait paisiblement sa pipe sur le quai, changeant quelques paroles avec des femmes qui ramenaient comme elles leurs chèvres au logis. L'ombre s'épaississait toujours plus. Elles atteignirent une maisonnette à l'écart de la route, conduisirent les bêtes à l'étable où elles dis-posèrent une litière de fougères et de varech, puis entrèrent dans la cuisine, pour prendre leur repas du soir.

Le père n'est pas encore rentré, remarqua Séraphine en allumant sa petite lampe. Il nous faut souper sans l'espérer. Va chercher du pain Lenoan, Joséphine, ajouta-t-elle de

La fillette sortit en courant, Séraphine, restée La fillette sortit en courant. Seraphine, restée seule, jeta la tête en arrière d'un mouvement orgueilleux, se raidissant contre le regret des temps passés. Ah! certes, elle était trop fière pour remettre les pieds chez les Lenoan avant le jour de ses fiançailles, et personne ne pourrait la soupçonner de chercher à rencontrer Léopold!

Et cependant son cœur se gonflait, des pensées importunes accouraient en foule. Autrefois, comme

elle était joyeuse, quand elle courait le soir à la boulangerie! La famille Lenoan, déjà attablée, la saluait amicalement, *lui* se levait vite pour peser le pain qu'elle demandait, en échangeant quelques paroles, puis elle reprenait le chemin de sa demeure, heureuse de ces quelques moments passés en présence de Léopold. Dès l'enfance, ils s'étaient attachés l'un à l'autre et cette affection avait été grandissant avec eux, si bien que Léopold, appelé à faire ses trois ans de service à bord du *Masséna*, avait demandé à Séraphine a bord du Massena, avant demande à Seraphine de lui garder sa foi. La perspective de cette union n'avait point déplu aux deux familles. Le père Kerneur aurait peut-être préféré que son futur gendre fût pêcheur comme lui, le métier de boulanger paraissant inférieur à ce vieux loup de mer; mais Marie-Jeanne était heureuse de penser ce fillules conscients des les consecues de la consecue de la co que sa fille ne connaîtrait pas les angoisses des que sa infe le comandant par les angosses des femmes de marin. Les Lenoan, de leur côté, estimaient Séraphine, qu'ils savaient forte, in-telligente et honnête, et pensaient que leur fils n'aurait pu mieux choisir. Et les jours coulaient heureux, et l'on n'attendait plus que les vingt an de Séraphine pour célébrer les fiançailles offi cielles.

Puis tout avait changé.

Après trois jours de maladie, Marie-Jeanne était morte. Deux mois plus tard, PAmour et Con-fiance, la barque de pêche, la fortune du père Kerneur, avait sombré par une nuit de tempête au large de Belle-lle, et le patron seul avec le chat du bord avaient été sauvés. C'était alors la pauvreté, presque la misère, qui, avec son cortège de dettes et d'humiliation, pénétrait chez les Kerneur. Séraphine ne s'était pourtant pas laissée abattre. Courageusement, elle s'était attelée à la

tâche, travaillant sans se lasser, faisant des prodiges d'économie, s'efforçant de trouver pour son père quelques occupations rétribuées. Mais les quelques homards pris dans les casiers du père Kerneur, le lait des chèvres, les légumes et les fruits du jardinet, la paye de Séraphine qui se louait comme moissonneuse dans les fermes du pays, ou comme femme de ménage chez les étrangers, suffisaient tout juste à faire vivre trois personnes — d'autant plus que, malgré la sur-veillance incessante de sa fille, Kerneur dépensait veniance incessante de sa fille, kerneur depensant toujours au cabaret une bonne partie de l'argent si péniblement gagné. Et alors, et comme il y avait longtemps que les économies laissées par Marie-Jeanne avaient été dépensées, et comme Séraphine ne pouvait songer à en faire pour son compte, les parents Lenoan avaient très nette-ment dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais ils ne lui persent dit à leur fils que jamais que la leur dit que leur dit à leur fils que jamais que leur de leur de la leur dit que leur de leur d ment dit à leur fils que jamais ils ne lui per-mettraient d'épouser une fille sans le sou ; et telle était la puissance de l'autorité paternelle en ces coins de Bretagne, que Léopold, bien que majeur, s'était incliné devant cette décision, sans songer à se révolter. Mais, non moins nettement, il avait déclaré à son tour, que puisqu'il ne pouvait épouser Séraphine, il ne se marierait pas, et tenait parole, malgré les agaceries, qui ne faisaient pas défaut, des autres filles du bourg. Cette fi-délité était le seul point lumineux de la vie de la pauvre Séraphine, qui ne désespérait malgré tout pas encore de réaliser son rêve.

Elle poussa un gros soupir, et lasse après une rude journée de travail, elle se laissa tomber sur le banc de noyer circ adossé au mur. Pour se reposer, elle sortit ses pieds nus de ses sabots; puis, les coudes sur la table, la tête entre les mains elle réfléchit.

...Payer les dettes, assurer les besoins du ménage, mettre de côté une petite somme... Economiser davantage encore, rogner sur les dépenses de chaque jour ? impossible. Gagner de l'argent, plus d'argent? 2... mais comment?

Ah! à cette dernière question il y avait bien une réponse, mais de laquelle Séraphine détournait sa pensée. Huit jours auparavant, Mme le Barrier, ectte dame d'Angers dont la famille était étable à Port-Navalo pour quelques semaines, lui avait demandé pourquoi, capable et intelligente comme elle l'était, elle ne s'engageait pas pour l'hiver comme domestique chez l'une ou l'autre des familles passant l'été au bourg? « J'ai eu moinéme pendant plusieurs années à mon service une Bretonne comme vous que J'avais ramenée des Côtes-chu-Nord, et qui m'a quittée pour se marier, ayant ainsi amassé pas mal d'économies...» avait-elle dit. Séraphine avait immédiatement allégué l'impossibilité pour elle de quitter les siens, mais depuis lors, et bien souvent ces paroles, revenant à sa mémoire, l'avaient rendue songeuse...

— Je suis bien libre de m'en aller, après tout, dit-elle à demi-voix. Le père n'a pas le droit de me retenir...

— ...Voici le pain, fit Joséphine rentrant brus-quement Soupons vite. Séraphine, i'ai faim

...Voici le pain, fit Joséphine rentrant brus-quement. Soupons vite, Séraphine, j'ai faim.

Trop fifer pour poser une seule question au sujet des Lenoan, Séraphine fit chauffer la bouil-lie dle milliet qu'elle avait préparée le matin. Les deux sœurs prirent leur frugal repas rapidement et silencieusement, puis Joséphine, après avoir dit ses prières, se dévêtit et se glissa dans le grand lit.

Tu ne te couches pas, Séraphine?

Bientôt.

— Bientot.

Mais dès que la fillette fut endormie, Séraphine quitta sans bruit la maisonnette. Elle arriva sur le quai juste à temps pour arracher son père aux délices d'une trop longue conversation, qui allait se terminer au cabaret.

(A suivre.)

Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Herisau et Teufen, fin août 1937.

MESDAMES ET CHÈRES ALLIÉES

Mesdames et chères alliées,

Nous avons la joie de vous inviter à notre XXXVIe Assemblée générale, qui aura lieu à Bâle, les 2 et 3 octobre. La lettre d'invitation des Sociétés bâloises et le programme ci-joints vous donneront toutes les indications nécessaires. Les autorités de Bâle nous offrent pour la séance de samedi la salle du Grand Conseil, à l'Hôtel de Ville (place du Marché); pour le dimanche matin on nous a réservé la Salle du Chapitre (Münstersaal), au Bischofshof, tout près de la Cathédrale. Les Sociétés bâloises nous convient à une soirée familière dans la Maison paroissiale de Saint-Jean, dans la banlieue, et le banquet sera servi au restaurant du célèbre Jardin zoologique. Nous sommes persuadées que la variété extérieure de cette assemblée sera un attrait de plus pour les déléguées et les amies de notre Alliance. Les sujets de conférence proposés par nos Sociétés étant trop nombreux pour que nous puissions donner suite à tous les veux, nous avons choisi ceux qui nous paraissaient les plus appropriés à l'heure présente. L'an dernier déjà, l'on nous avait demandé de faire parler une personne compétente de l'influence néfaste que la presse exerce sur la jeunesse par ses comptes rendus d'accidents et de crimes. Ce vœu ayant été répété cette amée-ci, nous tâcherons de traiter cette question sous ses différents aspects.

Un autre vœu exprimé par nos Sociétés concerne l'éducation nationale et civique, et certes nous ne pouvons rester indifférentes à ce problème.

bème.

Samedi, après les rapports statutaires, seront faites des communications sur le problème des prix et sur nos relations avec le Conseil international des Femmes.

A l'ordre du jour de notre Assemblée des déléguées, vous retrouvez la revision de l'article 8 de nos statuts, demandée l'am passé par la Centrale féminine de Saint-Gall. L'article modifié entraine nécessairement une modification de l'article 6. Ces deux articles seraient ainsi libellés de la façon suivante:

Arr. 6. — Toute Société faisant partie de l'Al-liance doit se faire représenter à l'Assemblée gé-nérale annuelle. En cas de nécessité, deux So-ciétés pourront envoyer la même déléguée.

Les membres du Comité de l'Alliance ne peu-nt pas représenter de Société.

ART. 8. — Chaque Société faisant partie de l'Alliance, qu'elle soit Société autonome, Centrale ou Section, sera représentée aux Assemblées générales par une mandataire officielle ayant droit de vote.

Ont droit de vote également les Présidentes des Commissions ou leur représentante. La Présidente de l'Alliance départage les voix. En cas de propositions urgentes adressées di-rectement à l'Assemblée générale, les membres du Comité ont droit de vote.

Vous connaissez les raisons de cette modifica-tion, raisons invoquées par la Centrale de St-Gall. Elle estime que le Comité, qui a déjà étudié et préparé les quesfions à l'ordre du jour des As-semblées, devrait abandonner le vote aux dél-guées des Sociétés. Une exception serait faite pour les votations concernant les motions d'urgence en-voyées directement à l'Assemblée générale et dont les Sociétés n'aurarient pas eu connaissance à temps.

les Sociétés n'auraient pas eu connaissance à temps.

L'interdiction aux membres du Comité de représenter une Société devrait entraîner les Sociétés à s'adresser plus directement aux Assemblées générales.

La revision avait été acceptée l'an dernier à une forte majorité, mais pour qu'elle entre en vigueur, il faut une seconde votation.

Avec cette circulaire vous recevez votre carte déléguée, Cette carte doit être échangée, avant l'assemblée, à l'entrée de la salle du Grand Conseil, contre la carte de vote bleue.

Nous serions reconnaissantes aux Sociétés qui ne se font pas représenter de nous en prévenir. Notre caisse de voyage, à laquelle vous pouvez avoir recours permet aux Sociétés financièrement faibles d'envoyer une déléguée. Les demandes de subvention devront être adressées avant l'Assemblée générale à la trésorière, Mmc Schoenauer-Regenass, Pfaffenlohweg, 49, Riehen près Bâle.

Nous avons le plaisir de vous annoncer l'entrée dans l'Alliance de quatre nouveaux membres. Ce sont:

Frauen-Armenverein Teufen;

Frauenhilfe des Advent-Wohlfahrtswerkes der Gemeinschaft der Adventisten in der Schweiz.

Société d'utilité publique des femmes suisses, Section de Heiden.

Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue et espérons une heureuse rencontre des anciens et des nouveaux membres à notre Assemblée de Bâle.

Veuillez recevoir, chères Alliées, nos meilleures A 10 minutes de la gare:

Pour le Comité: La Présidente: C. Nef. La Secrétaire: A. RECHSTEINER.

Invitation des Sociétés bâloises

Bâle, fin août 1937.

MESDAMES.

Il y aura bientôt vingt ans que l'Alliance a siégé à Bâle. Un laps de temps considérable! Aussi les Bâloises seront-elles doublement heureuses d'accueillir leurs sœurs de toute la Suisse dans notre «coin frontière». Nos douze Sociétés affiliées à l'Alliance feront de leur mieux pour vous rendre le séjour au bord du Rhin agréable et intéressant, et pour vous offrir tout ce qu'on peut mettre d'instructif et de délassant dans une journée et demie.

uans une journée et demie.

Pour les délibérations de samedi, notre Gouvernement nous offre l'Hôtel de Ville; dimanche matin, nous siégerons dans la salle du chapitre, au-dessus du cloître, à l'ancien Palais épiscopal; ainsi vous apprendrez à connaître une partie du Yeux-Bâle. Le dimanche après-midi est destiné, — selon vos possibilités, — à la visite du Jardin zoologique et du Musée des Beaux-Arts, ou encore à une excursion sur le Rhin jusqu'au Walchaus, dans la Hardt.

Faites-nous le plaisir d'agrican que ferrit de la contraction de la contract

naus, uans la FIATUI.

Faites-nous le plaisir d'arriver en foule et montrez-nous par là que, malgré notre éloignement extréme, vous nous estimez et nous aimez comme vos fidèles collaboratrices et « honnêtes confédérées ».

Au nom des Sociétés bâloises affiliées à l'Alliance: La Centrale féminine des deux Bâles.

* * *

Nous vous recommandons les hôtels suivants en vous priant de retenir directement vos chambres:

Prix de la chambre avec petit déjeuner et service. Près de la gare:

Schweizerhof St.Gotthard et Terminus Fortuna Bernerhof-Parkhôtel

Baslerhof, Hospice, situation avantageuse, Aeschenvorst. 55 Home de la gare des « Amies de la jeune fille », Steinen-

torberg » 4.40

A 20 minutes de la gare: Hôtel de la Croix-Bleue, Pe-tersgraben

Pour obtenir des logements gratuits, dont un certain nombre sont à notre disposition, veuillez vous adresser à M^{me} Burkhardt-Matzinger, Feierabendstrasse, 10

Pour le diner au Jardin zoologique (Bachlettenstrasse 75), veuillez vous inscrire jusqu'au Ieroctobre chez Mie Hockenjos, Steinengraben 58. Prix: 3 fr., service compris. Tram, départ place du Marché, Nos 8 et 18. arrêt Steinenring.

Prix d'entrée au Jardin zoologique, 60 cts. s'il y a 100 personnes, et 80 cts. en cas d'une participation moindre.

participation moindre.

Samedi matin, dès 11 heures, il y aura à la gare des dames des Sociétés bâloises pour recevoir leurs hôtes. Un bureau de renseignements y sera organisé; on y trouvera les billets de logement et les cartes de banquet. Des éclaireu-ses seront à la disposition des arrivantes. Dès 13 h. 30, à l'Hôtel de Ville, on distribuera des cartes de banquet et des cartes de vote. Tram pour l'Hôtel de Ville partant de la gare, Nºs 4 et 8.

Samedi après-midi, entre 16 et 17 h., pendant le thé, les femmes abstinentes serviront des rafraîchissements bon marché.

Pour le samedi, nous indiquons quelques adresses, où l'on trouvera des repas à prix modiques:

Frauenunion, Pfluggasse; Baslerhof, Aeschenvorstadt:

Gfeller-Rindlisbacher, Eisengasse

deux Bâles.

Les lignes de tram conduisant à la Maison paroissiale de Saint-Jean, où aura lieu la soirée familière, sont: en partant de la gare: No 1 arrête Kannenfeloplatz; en partant de la ville; No 3, avec changement au St.Johannring, de là par No 1 jusqu'i l'arrêt de Kannenfeloplatz.

Le culte à la Cathédrale et dans les autres églises commencera à 8 heures.

Pour l'après-midi du dimanches.

Pour Paprès-midi du dimarches avec guide, éventuellement une visite au Musée ethnographique et une excursion sur le Rhin au Waldhaus dans la Hardt.

guerre des Sassi Grossi à Giornico. En ma qualité de fervente patriote, j'ai tenu à assister à cette inauguration

Comme toujours dans ces occasions, nous avons eu cortège, réception, messe de camp, banquet et discours. Ceux de Mgr. Gelmini, et de M. Motta, président de la Confédération ont été spécialement applaudis.

Le soir, une petite fête intime s'est déroulée à la cantine, en l'honneur de M. Motta citoyen du beau Val Levantino, auquel fut offert un portat de la vai Levantino, auquet fut offert un por-trait artistique, accompagné d'un album contenant les signatures des donatrices. Dans son discours de remerciements, M. Motta fit ressortir les qua-lités des femmes tessinoises, et émit le vœu « que le jour ne soit plus éloigné, où les femmes pour-ront jouir des mêmes droits civiques et politiques que les hommes ». Je suis heureuse de vous com-muniquer ce vœu auque le m'associe de tout muniquer ce vœu, auquel je m'associe de tout cœur.

Avec mes salutations cordiales.

Flora VOLONTERI.

Le Mouvement Féministe se vend au numéro

Librairie Payot, rue du Marché, Genève A l'Union des Femmes, r. Et. - Dumont, 22 A l'Administration, rue Micheli-Du-Crest, 14

Carnet de la Quinzaine

Vendredi 10 septembre:

GENÈVE: Alliance Internationale pour le Suf-frage des femmes, 10 h. du matin, séance privée du Comité Exécutif.

Id. Groupe des Sociétés pour le statut la femme, 20 h. 30, séance privée de d

Samedi 11 septembre:

amed 11 septembre:
Gesève: Alliance Internationale pour le Suffrage
des Femmes, 10 h. du matin, séance privée du
Comité Exécutif.
Id. Comité de Liaison des organisations féminines internationales, 20 h. 30: Séance privée de déléguées.

Dimanche 12 septembre:

Genève: Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes, 10 h. du matin, séance privée du Comité Exécutif.

Lundi 13 septembre:

unui 13 septembre:

Genève: Rassemblement Universel pour la Paix
séance du Conseil Général (Palais Wilson).

Id. Soroptimist-Club, 19 h. 30, au LycéumClub, rue des Chaudronniers, souper mensuel
réservé aux membres du Club et à leurs
invités invités.

Comité pour la Paix et le Désarmement es Organisations féminines internationales, b.h. 30, séance privée de déléguées. (Palais 20 h. 30, Wilson).

Mardi 14 septembre:

GENÈVE: Comité de Liaison des Organisations internationales, 15 h.: Réunion de travail avec les femmes membres de délégations.

Comité pour la Paix et le Désarmement des Organisations féminines internationales, 20 h. 30, séance privée des déléguées. (Palais Wilson).

Lundi 20 septembre:

Genève: Comité de Liaison des Organisations féminines internationales, Hôtel des Bergues, 20 h. 45: Réception offerte aux femmes membres de délégations à l'Assemblée de la S. d. N.

Jeudi 23 septembre:

eudi 23 septembre:

LAUSANNE: Cartel Romand d'Hygiène sociale
et morale, Assemblée d'automne, 11 h. 30
(Hôtel Beau-Séjour), Ordre du jour: Matin:
affaires administratives; 13 h.: diner en commun; 14 h. 30: La protection de la famille
dans sa santé dans sa vie morale et sa †onetion éducative, dans sa vie économique. Exposés suivis de discussion.

Mesdames, pour vos renseignements sur achat et location d'immeubles au Tessin, adressez-vous en confiance à l'agence

"VOLUNTAS" (Fondée en 1896)

(Timbre p. réponse)

Prop. Mmes Volonteri.

De la classe enfantine à la Maturité Externat, demi-internat, internat

ECOLE DUMUID

43 bis, r. de Lyon - Tél. 27.560

Apprentissage commercial rapide et approfondi 32 h. par semaine pour 60 fr. par mois.

Demandez la liste des cours.

IMPRIMERIE RICHTER. - GENÈVIE

ATTENTION!!

Le dernier moment est venu pour profiter encore de nos prix avantageux.

Potagers à charbon "LE RÊVE" Gaz - Electricité

Une seule adresse "LE RÊVE"

2. RÔTISSERIE J. DUBOUCHET

Facilités de paiement

Nous faisons toutes réparations des potagers et cuisinières à gaz

L'ÉCOLE DE

Sténotypie Grandjean 12, r. du Mont-Blanc, Genève - Tél. 29.933 vous prépare aux plus belles carrières, Secrétariats. — Relevé de discours

Renseignements et leçon d'essai gratuits Cours le jour et le soir toute l'année. Suivez les cours par correspondance.

Ecole d'Etudes sociales pour Femmes, Genève

Subventionnée par la Confédération

Semestre d'hiver: 26 octobre 1937 - 25 mars 1938

Semestre d'hiver: 26 octobre 1937 - 25 mars 1938
Culture féminine générale.
Formation professionnelle d'assistantes sociales (protection de l'entance, etc.) de directrices d'établissements hospitation de l'entance, etc.) de directrices d'établissements hospitation de l'aborantine.
Ecole de Laborantine.
Ecole de Laborantine.
Pension et Cours ménagers, cuisine. coupe, etc. Formation de gouvernantes de maison au Foyer de l'Ecole (Villa.
Progr. (60 ets) et renseign. par le Secrétariat, rue Ch.-Bonnet, 6.



INSTITUT JAQUES-DALCROZE

RYTHMIQUE - SOLFÈGE - Adaptation de la méthode au PIANO Cours pour **professionnels** (diplôme). Cours pour **amateurs**, étudiants et instituteurs.

Cours populaires du soir de Rythmique et Technique corporelle à prix réduits Cours combinés de Rythmique-solfège pour enfants. Jardin d'enfants (4 à 6 ans) Ouverture des Cours: LUNDI 13 SEPTEMBRE Inscriptions et renseignements au Secrétariat de 10 h. à 12 h. et de 3 h. à 6 h. (44, Terrassière)



LE BUEAU TEMPORAIRE DE GENÈVE DE l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes

est ouvert dès le 6 septembre tous les jours (dimanche excepté)

de 10 h. à midi et de 14 à 18 h. à côté de l'American-Express Angle de la rue du Mt-Blanc, N° 7 : entrée rue du Cendrier, N° 28

Tél. 28.503 Journaux féministes. Organisation de réunions familières, de causeries, de conférences, etc., sur des questions internationales d'intérêt féminin.



C'est ainsi que s'appellent les produits créés en propre par l'USC pour ses sociétaires, et qui se caractérisent par leur excellente qualité et leur bas prix. La coopération est un mouvement d'entr'aide qui ne vise pas le profit, mais uniquement le bien-être des sociétaires. Les coopératives veulent servir et non gagner. Les grandes entreprises de profit voient donc, dans les efforts coopératifs qui visent à l'intérêt public, une limitation de leur puissance et mettent tout en œuvre pour entraver le développement des coopératives. — Seule la fidélité convaincue et inébranlable des sociétaires pour leur coopérative permettra de parer à ces tentatives hostiles.

UNION SUISSE DES COOPÉRATIVES DE CONSOMMATION (USC), BALE

